



Compendio terminológico IAPUC-IQA (versión bilingüe inglés-español)

Número de documento: IAPUC/GOV/TERM-2026-001

Versión: V1.1.2

Fecha de entrada en vigor: 18 de julio de 2026

Departamento responsable: Oficina del Chief Quality Officer

Ámbito de aplicación: Todos los documentos normativos, materiales de evaluación, contenidos del sitio web y comunicaciones externas de la Asociación

Documentos relacionados: *Especificaciones para la redacción de documentos IQA* (IAPUC/GOV/DOC-2026-001), *Manual de acreditación IAPUC-IQA* (IAPUC/IQA-CORE-2026-003), *Exposición fundacional y autorizada de IAPUC-IQA* (IAPUC/IQA-CORE-2026-002)

Política lingüística: El inglés es el idioma oficial de definición del presente compendio; la traducción al español se proporciona como referencia. En caso de discrepancia entre la definición y el texto original en inglés, prevalecerá la versión en inglés. En todas las tablas, la columna en inglés se coloca primero.

Prefacio (Preface)

This Terminology Compendium establishes a unified terminological foundation for the entire IAPUC-IQA regulatory framework, ensuring conceptual consistency across all normative documents, review materials, external communications and multilingual translations. All core terms used in official Association documents shall adhere to the definitions set forth herein. In the event of discrepancy between a term's definition in another document and this compendium, this compendium shall prevail. Terms not listed herein may be defined in individual documents, but shall be submitted to the Terminology Management Committee (convened by the Office of the Chief Quality Officer) for consideration and inclusion in subsequent revisions.

Terminology management is a foundational undertaking of any quality assurance system – only when concepts are clear can standards be unified; only when standards are unified can judgements be fair and consistent.

Parte Primera: Asociación y Gobernanza (A)

No.	Term (English)	Término (español)	Definition (English)	Traducción al español
A-01	International Association of Private Universities and Colleges (IAPUC)	Asociación Internacional de Universidades y Colegios Privados	The full legal name of the Association, a non-profit organisation registered in the State of Colorado, USA (Registration No. 20251179157). It is the world's only multidisciplinary comprehensive quality accreditation body exclusively	El nombre legal completo de la Asociación, una organización sin ánimo de lucro registrada en el Estado de Colorado, EE.UU. (N.º de registro 20251179157). Es el único organismo de acreditación de calidad multidisciplinario e integral del mundo que sirve exclusivamente a instituciones

			serving private higher education institutions.	de educación superior privadas.
A-02	Internal Quality Assurance (IQA)	Garantía de Calidad Interna	The statutory name of IAPUC's proprietary quality accreditation system. It rests on three theoretical pillars: Mission-Driven, Outcome-Based, and Performance Excellence.	El nombre estatutario del sistema de acreditación de calidad propio de la IAPUC. Se sustenta en tres pilares teóricos: orientado a la misión, basado en resultados y excelencia en el desempeño.
A-03	General Assembly	Asamblea General	The supreme governing body of the Association, composed of all Full Members and Accredited Members. It exercises powers including amending the Bylaws, electing and removing Directors, and making major strategic decisions.	El órgano de gobierno supremo de la Asociación, compuesto por todos los Miembros Plenos y Miembros Acreditados. Ejerce facultades que incluyen la modificación de los Estatutos, la elección y remoción de Directores y la toma de decisiones estratégicas importantes.

A-04	Board of Directors	Junta Directiva	The standing executive body of the Association, elected by the General Assembly, responsible for day-to-day operations and strategic execution.	El órgano ejecutivo permanente de la Asociación, elegido por la Asamblea General, responsable de las operaciones diarias y la ejecución estratégica.
A-05	Accreditation Decision Committee (ADC)	Comité de Decisión de Acreditación	An independent accreditation decision-making body, separate from the Board of Directors, with full authority to grant, maintain, suspend or withdraw IQA accreditation. Its decisions are not subject to interference from the Board or any external force.	Un órgano independiente de toma de decisiones sobre acreditación, separado de la Junta Directiva, con plena autoridad para otorgar, mantener, suspender o retirar la acreditación IQA. Sus decisiones no están sujetas a interferencias de la Junta ni de ninguna fuerza externa.
A-06	Appeal and Arbitration Committee	Comité de Apelación y Arbitraje	The final adjudicative body of the Association, responsible for hearing appeals from members, applicants or	El órgano judicial final de la Asociación, encargado de conocer las apelaciones de miembros, solicitantes o instituciones

			accredited institutions regarding ADC decisions, as well as arbitrating internal governance disputes.	acreditadas sobre decisiones del ADC, así como de arbitrar disputas de gobernanza interna.
A-07	Treasurer	Tesorero	The chief financial officer of the Association, reporting dually to the Board of Directors and the ADC as required by the Bylaws. Responsible for financial planning, budgeting, fund oversight and financial disclosure.	El director financiero de la Asociación, que rinde cuentas tanto a la Junta Directiva como al ADC según lo exigido por los Estatutos. Responsable de la planificación financiera, presupuestación, supervisión de fondos y divulgación financiera.
A-08	Chief Quality Officer (CQO)	Director de Calidad	The highest executive responsible for the Association's quality assurance system, leading IQA standard-setting, accreditation process design and continuous	El más alto ejecutivo responsable del sistema de garantía de calidad de la Asociación, que lidera el establecimiento de estándares IQA, el diseño de procesos de acreditación y la mejora continua de la

			quality improvement. Reports to the Board, but exercises professional independence in technical matters.	calidad. Informa a la Junta, pero ejerce independencia profesional en asuntos técnicos.
A-09	Secretariat	Secretaría	The permanent administrative executive office of the Association, responsible for daily operations, membership services, accreditation coordination and external liaison. Permanently seated at Fuyao University of Science and Technology.	La oficina ejecutiva administrativa permanente de la Asociación, responsable de las operaciones diarias, los servicios a los miembros, la coordinación de acreditaciones y los enlaces externos. Con sede permanente en la Universidad de Ciencia y Tecnología de Fuyao.
A-10	Founding Initiating Institutions	Instituciones Fundadoras Promotoras	The core institutions that co-founded the Association, including: Fuyao University of Science and Technology, The Asia Pacific School of Business,	Las instituciones fundadoras que cofundaron la Asociación, entre ellas: la Universidad de Ciencia y Tecnología de Fuyao, la Escuela de Negocios de Asia Pacífico y

			and Global Academy of Finance and Management.	la Academia Global de Finanzas y Gestión.
A-11	Honorary Fellow (F.IAPUC)	Fellow Honorario (F.IAPUC)	One of the Association's highest academic honorary titles, conferred upon globally distinguished individuals who have made exceptional contributions to higher education. Subject to a nine-disciplinary-field system, with no more than one per discipline per year.	Uno de los títulos honoríficos académicos más altos de la Asociación, otorgado a personalidades mundialmente distinguidas que han realizado contribuciones excepcionales a la educación superior. Sujeto a un sistema de nueve campos disciplinares, con un máximo de uno por disciplina al año.
A-12	Honorary Doctor (D.IAPUC)	Doctor Honoris Causa (D.IAPUC)	One of the Association's highest academic honorary titles, conferred upon scholars or practice leaders who have achieved major accomplishments and	Uno de los títulos honoríficos académicos más altos de la Asociación, otorgado a académicos o líderes prácticos que han logrado importantes realizaciones e influencia internacional en

			international influence in a specific discipline. No more than one per discipline per year.	una disciplina específica. No más de uno por disciplina al año.
--	--	--	---	---

Parte Segunda: Membresía (M)

No.	Term (English)	Término (español)	Definition (English)	Traducción al español
M-01	Associate Member	Miembro Asociado	The first tier of institutional membership, applicable to institutions or individuals that preliminarily satisfy membership requirements and are undergoing eligibility review or preparing for IQA accreditation application. Associate Members enjoy partial benefits and have no voting rights.	El primer nivel de membresía institucional, aplicable a instituciones o individuos que satisfacen preliminarmente los requisitos de membresía y están en proceso de revisión de elegibilidad o preparación para la solicitud de acreditación IQA. Los Miembros Asociados gozan de beneficios parciales y no tienen derecho a voto.
M-02	Full Member	Miembro Pleno	The second tier of	El segundo nivel de

			institutional membership, applicable to institutions or individuals that have fully satisfied all membership requirements, passed eligibility review and formally joined the Association. Attainment of Full Membership is a statutory prerequisite for applying for IQA accreditation. Full Members enjoy full membership benefits including voting rights.	membresía institucional, aplicable a instituciones o individuos que han cumplido plenamente todos los requisitos de membresía, superado la revisión de elegibilidad y se han incorporado formalmente a la Asociación. La obtención de la membresía plena es un requisito legal previo para solicitar la acreditación IQA. Los Miembros Plenos gozan de todos los beneficios de la membresía, incluido el derecho a voto.
M-03	Accredited Member	Miembro Acreditado	The third and highest tier of institutional membership, available only to Full Member institutions that have successfully achieved IQA accreditation.	El tercer y más alto nivel de membresía institucional, disponible solo para instituciones Miembros Plenos que han obtenido con éxito la acreditación

			Accredited Members enjoy all Full Member rights plus the additional right to use the IQA accreditation mark and associated privileges. Accreditation lapse results in automatic demotion to Full Member.	IQA. Los Miembros Acreditados gozan de todos los derechos de los Miembros Plenos, más el derecho adicional de utilizar la marca de acreditación IQA y los privilegios asociados. La caducidad de la acreditación resulta en la degradación automática a Miembro Pleno.
M-04	Regular Member	Miembro Individual Ordinario	The foundational tier of individual membership, open to educators, researchers and industry professionals who meet the individual membership eligibility criteria.	El nivel fundamental de la membresía individual, abierto a educadores, investigadores y profesionales de la industria que cumplen con los criterios de elegibilidad para la membresía individual.
M-05	Excellent Member (E.IAPUC)	Miembro Excelente (E.IAPUC)	The highest tier of individual membership, conferred upon individuals who satisfy all	El más alto nivel de membresía individual, otorgado a individuos que cumplen todos los siguientes

			of the following: a minimum of 15 years of experience in higher education or related fields, demonstrable significant contributions in both academic research and industry practice, and a formal nomination by at least two current E.IAPUC members.	requisitos: un mínimo de 15 años de experiencia en educación superior o campos afines, contribuciones significativas demostrables tanto en la investigación académica como en la práctica industrial, y una nominación formal por al menos dos miembros E.IAPUC en ejercicio.
M-06	Institutional Member	Miembro Institucional	A membership type for organisations joining IAPUC, encompassing four categories: universities and colleges, vocational higher education institutions, online education service providers, and EdTech startups and platforms.	Un tipo de membresía para organizaciones que se unen a la IAPUC, que abarca cuatro categorías: universidades y colegios, instituciones de educación superior vocacional, proveedores de servicios de educación en línea y startups y plataformas EdTech.

M-07	Co-construction Partner	Socio de Co-construcción	The first (foundational) tier of EdTech institutional membership, applicable to EdTech enterprises that have established an initial cooperative relationship with IAPUC and meet the ISO 21001 management system certification requirement.	El primer nivel (fundacional) de membresía institucional EdTech, aplicable a empresas EdTech que han establecido una relación de cooperación inicial con la IAPUC y cumplen con el requisito de certificación del sistema de gestión ISO 21001.
M-08	Strategic Partner	Socio Estratégico	The second (advanced) tier of EdTech institutional membership, applicable to EdTech enterprises that have established a deep strategic partnership with IAPUC. In addition to Co-construction Partner requirements, they must pass ISO 29995 and ISO 45001 certifications.	El segundo nivel (avanzado) de membresía institucional EdTech, aplicable a empresas EdTech que han establecido una alianza estratégica profunda con la IAPUC. Además de los requisitos del Socio de Co-construcción, deben superar las certificaciones ISO 29995 e ISO 45001.

M-09	Senior Partner	Socio Senior	The third and highest tier of EdTech institutional membership, applicable to EdTech enterprises that have established the highest level of partnership with IAPUC. They must, in addition to the above certifications, pass ISO 20000 certification and achieve a specified threshold score on the Industry-Education Integration Assessment Matrix.	El tercer y más alto nivel de membresía institucional EdTech, aplicable a empresas EdTech que han establecido el más alto nivel de asociación con la IAPUC. Deben, además de las certificaciones anteriores, superar la certificación ISO 20000 y alcanzar una puntuación umbral especificada en la Matriz de Evaluación de la Integración Industria-Educación.
M-10	Institutional Membership Annual Fee	Cuota Anual de Membresía Institucional	The annual fee payable by institutional members, graded by institution category and size (ranging from USD 750 to 8,000).	La cuota anual pagadera por los miembros institucionales, graduada por categoría y tamaño de la institución (entre 750 y 8.000 USD).
M-11	Individual Membership	Cuota Anual de Membresía	The annual fee payable by individual	La cuota anual pagadera por los miembros

	Annual Fee	Individual	members, with differentiated rates for Regular Member and E.IAPUC tiers.	individuales, con tarifas diferenciadas para los niveles de Miembro Ordinario y E.IAPUC.
--	------------	------------	--	--

Parte Tercera: Acreditación (C)

No.	Term (English)	Término (español)	Definition (English)	Traducción al español
C-01	IQA Accreditation	Acreditación IQA	The generic term for the accreditation activities of IAPUC's Internal Quality Assurance system – a formal recognition process conducted through comprehensive, independent, peer review of the educational quality of private higher education institutions.	El término genérico para las actividades de acreditación del sistema de Garantía de Calidad Interna de la IAPUC – un proceso de reconocimiento formal llevado a cabo mediante una revisión exhaustiva, independiente y por pares de la calidad educativa de las instituciones de educación superior privadas.
C-02	Provisional Accreditation	Acreditación Provisional	The first tier of IQA accreditation,	El primer nivel de acreditación IQA, válido por

			valid for 2 years. Granted to institutions that have substantially met the core standards but have identified areas requiring corrective action within a specified timeframe. Institutions under Provisional Accreditation are subject to focused monitoring.	2 años. Otorgado a instituciones que han cumplido sustancialment e con los estándares fundamentales pero que presentan áreas que requieren acciones correctivas dentro de un plazo específico. Las instituciones bajo acreditación provisional están sujetas a un seguimiento focalizado.
C-03	Full Accreditation	Acreditación Plena	The second tier of IQA accreditation, valid for 4 years. Granted to institutions that have fully met all accreditation standards and demonstrated a good level of quality across all educational dimensions.	El segundo nivel de acreditación IQA, válido por 4 años. Otorgado a instituciones que han cumplido plenamente con todos los estándares de acreditación y han demostrado un buen nivel de calidad en todas las dimensiones

				educativas.
C-04	Comprehensive Accreditation	Acreditación Integral	The highest tier of IQA accreditation, valid for 6 years. Granted to institutions that have demonstrated excellence across all standards and serve as exemplary models. Comprehensively Accredited institutions are eligible to be invited as advisors for IQA standard revisions.	El nivel más alto de acreditación IQA, válido por 6 años. Otorgado a instituciones que han demostrado excelencia en todos los estándares y sirven como modelos ejemplares. Las instituciones con acreditación integral son elegibles para ser invitadas como asesoras en las revisiones de los estándares IQA.
C-05	Eight Core Standards Domains	Ocho Dominios de Estándares Fundamentales	The primary architecture of IQA accreditation standards, comprising: Mission and Governance, Curriculum and Teaching, Faculty, Assessment of Learning Outcomes, Research and Innovation,	La arquitectura primaria de los estándares de acreditación IQA, que comprende: Misión y Gobernanza, Currículo y Enseñanza, Facultad, Evaluación de Resultados de Aprendizaje, Investigación e Innovación,

			Resources and Support, Social Responsibility , and Continuous Improvement.	Recursos y Apoyo, Responsabilidad Social y Mejora Continua.
C-06	Outcome-Based Education (OBE)	Educación Basada en Resultados	One of the three theoretical pillars of IQA accreditation (Outcome-Based), emphasising a reverse design of curricula and instruction starting from intended student learning outcomes (PEOs), with continuous assessment to verify achievement.	Uno de los tres pilares teóricos de la acreditación IQA (basado en resultados), que enfatiza un diseño inverso de los planes de estudio y la enseñanza a partir de los resultados de aprendizaje esperados de los estudiantes (PEO), con evaluación continua para verificar el logro.
C-07	Programme Educational Objectives (PEOs)	Objetivos Educativos del Programa (PEO)	The knowledge, abilities and competencies that students are expected to achieve upon programme completion. They constitute the logical starting point of the	Los conocimientos, habilidades y competencias que se espera que los estudiantes alcancen al finalizar el programa. Constituyen el punto de partida lógico del sistema

			OBE system.	OBE.
C-08	Graduate Attributes	Atributos del Graduado	The core competencies and character traits that students should possess at graduation – a concrete expression of PEOs.	Las competencias básicas y rasgos de carácter que los estudiantes deben poseer al graduarse – una expresión concreta de los PEO.
C-09	Curriculum Map	Mapa Curricular	A matrix chart systematically displaying the alignment between courses and PEOs, used to verify that the curriculum comprehensively supports learning outcomes.	Un gráfico matricial que muestra sistemáticamente la alineación entre los cursos y los PEO, utilizado para verificar que el plan de estudios apoya integralmente los resultados de aprendizaje.
C-10	Course Learning Outcomes (CLOs)	Resultados de Aprendizaje del Curso (CLO)	Learning objectives that students should achieve upon completing a specific course – a granular decomposition of PEOs at the course level.	Objetivos de aprendizaje que los estudiantes deben alcanzar al completar un curso específico – una descomposición granular de los PEO a nivel de curso.
C-11	Direct	Evaluación	Assessment methods that	Métodos de evaluación que

	Assessment	Directa	directly measure student learning outcomes through examinations, assignments, projects, presentations, etc.	miden directamente los resultados de aprendizaje de los estudiantes a través de exámenes, tareas, proyectos, presentaciones, etc.
C-12	Indirect Assessment	Evaluación Indirecta	Assessment methods that indirectly reflect student learning outcomes through surveys, interviews, self-reports, etc.	Métodos de evaluación que reflejan indirectamente los resultados de aprendizaje de los estudiantes a través de encuestas, entrevistas, autoinformes, etc.
C-13	Rubrics	Rúbricas de Evaluación	A scoring matrix used for systematic evaluation of student work or performance, containing evaluation dimensions, proficiency levels and scoring criteria.	Una matriz de puntuación utilizada para la evaluación sistemática del trabajo o desempeño de los estudiantes, que contiene dimensiones de evaluación, niveles de competencia y criterios de puntuación.
C-14	Closed-loop	Mejora en	The complete feedback loop	El mecanismo completo de

	Improvement	Bucle Cerrado	mechanism from learning outcome assessment to instructional improvement, ensuring continuous quality enhancement.	bucle de retroalimentación desde la evaluación de los resultados de aprendizaje hasta la mejora de la enseñanza, que garantiza la mejora continua de la calidad.
C-15	Accreditation Application Fee	Tasa de Solicitud de Acreditación	A one-time fee payable by institutions when submitting an IQA accreditation application, standard rate USD 5,000 (subject to applicable promotional discounts).	Una tarifa única pagadera por las instituciones al presentar una solicitud de acreditación IQA, tarifa estándar de 5.000 USD (sujeta a descuentos promocionales aplicables).
C-16	Accreditation Fee	Tasa de Acreditación	The fee payable by institutions undergoing IQA accreditation review, graded by student population size (ranging from USD 7,500 to 20,000).	La tarifa pagadera por las instituciones sometidas a la revisión de acreditación IQA, graduada por el tamaño de la población estudiantil (entre 7.500 y 20.000 USD).
C-17	Site Visit Fee	Tasa de Visita	The actual costs incurred	Los costos reales

		in situ	by the site visit activity, borne by the reviewed institution, including reviewer travel, honoraria and administrative expenses.	incurridos por la actividad de visita in situ, asumidos por la institución revisada, incluidos los viajes de los evaluadores, honorarios y gastos administrativos.
C-18	Least Developed Countries (LDCs) Relief	Alivio para los Países Menos Adelantados (PMA)	Fee relief of 30% to 50% on accreditation-related charges for applicant institutions from United Nations-designated Least Developed Countries.	Alivio del 30% al 50% en los cargos relacionados con la acreditación para las instituciones solicitantes de los Países Menos Adelantados designados por las Naciones Unidas.

Parte Cuarta: Revisión y Procedimientos (R)

No.	Term (English)	Término (español)	Definition (English)	Traducción al español
R-01	Self-evaluation Report (SER)	Informe de Autoevaluación (SER)	A systematic written report prepared by the applicant institution, undertaking self-examination	Un informe escrito sistemático preparado por la institución solicitante, que realiza un autoexamen y

			and evidence submission against each IQA accreditation standard. The SER serves as the primary basis for the desk review and site visit.	la presentación de evidencias frente a cada estándar de acreditación IQA. El SER sirve como base principal para la revisión documental y la visita in situ.
R-02	Desk Review	Revisión Documental	The second phase of the accreditation review process, in which the peer review panel conducts a systematic written examination of the institution's SER and supporting evidence to assess the quality of self-evaluation and sufficiency of evidence.	La segunda fase del proceso de revisión de acreditación, en la que el panel de revisión por pares realiza un examen escrito sistemático del SER de la institución y las evidencias de apoyo para evaluar la calidad de la autoevaluación y la suficiencia de la evidencia.
R-03	Site Visit	Visita in situ	The fourth phase of the accreditation review process, in which the peer review panel conducts an	La cuarta fase del proceso de revisión de acreditación, en la que el panel de revisión por pares realiza una verificación en profundidad

			on-site in-depth verification at the institution, using interviews, class observations, facility tours and document audits to validate the accuracy of the SER. A maximum of three site visits are permitted per accreditation cycle.	in situ en la institución, utilizando entrevistas, observaciones de clases, recorridos por las instalaciones y auditorías documentales para validar la exactitud del SER. Se permiten un máximo de tres visitas in situ por ciclo de acreditación.
R-04	Peer Reviewer	Evaluador por Pares	A senior expert in higher education, selected, trained and authorised by IAPUC, who participates in desk review, site visit and report preparation for IQA accreditation.	Un experto senior en educación superior, seleccionado, formado y autorizado por la IAPUC, que participa en la revisión documental, la visita in situ y la preparación del informe para la acreditación IQA.
R-05	Category A Reviewer	Evaluador de Categoría A	The highest tier of peer reviewer, qualified to lead review teams and adjudicate	El nivel más alto de evaluador por pares, calificado para liderar equipos de revisión y

			complex accreditation matters, typically requiring a minimum of 15 years of higher education evaluation experience.	juzgar asuntos complejos de acreditación, que normalmente requiere un mínimo de 15 años de experiencia en evaluación de educación superior.
R-06	Category B Reviewer	Evaluator de Categoría B	The intermediate tier of peer reviewer, qualified to independently undertake review module tasks, typically requiring a minimum of 8 years of relevant experience.	El nivel intermedio de evaluador por pares, calificado para emprender de forma independiente tareas de módulos de revisión, que normalmente requiere un mínimo de 8 años de experiencia relevante.
R-07	Category C Reviewer	Evaluator de Categoría C	The entry tier of peer reviewer, participating in review activities under the guidance of Category A or B reviewers, typically in a probationary or first-time participation	El nivel de ingreso de evaluador por pares, que participa en actividades de revisión bajo la guía de evaluadores de Categoría A o B, normalmente en período de prueba o en su primera

			status.	participación.
R-08	Review Report	Informe de Revisión	The complete report submitted to the ADC by the review panel after the site visit, containing evaluations of each standard domain, strengths identified, recommendations for improvement and an accreditation recommendation.	El informe completo presentado al ADC por el panel de revisión después de la visita in situ, que contiene evaluaciones de cada dominio de estándar, fortalezas identificadas, recomendaciones de mejora y una recomendación de acreditación.
R-09	Major Change Report	Informe de Cambio Significativo	A formal report submitted to IAPUC by an accredited institution when significant changes occur during the validity period of accreditation (e.g., new campuses, new programmes, mergers, legal entity changes). Must be submitted	Un informe formal presentado a la IAPUC por una institución acreditada cuando ocurren cambios significativos durante el período de validez de la acreditación (por ejemplo, nuevos campus, nuevos programas, fusiones, cambios de entidad legal). Debe

			within 30 days of the change.	presentarse dentro de los 30 días posteriores al cambio.
R-10	Annual Information Disclosure	Divulgación Anual de Información	Specified categories of information that accredited institutions must disclose to IAPUC annually, covering five areas including basic operational data, quality assurance information and financial status.	Categorías específicas de información que las instituciones acreditadas deben divulgar anualmente a la IAPUC, que cubren cinco áreas, incluidos datos operativos básicos, información de garantía de calidad y situación financiera.
R-11	Filing-type Change	Cambio de Tipo Declarativo	The lowest tier of the three-tier major change handling mechanism. Institutions are only required to file with the Secretariat for record-keeping; no prior approval is required.	El nivel más bajo del mecanismo de tres niveles para el manejo de cambios significativos. Las instituciones solo están obligadas a presentar una declaración ante la Secretaría para su registro; no se requiere aprobación previa.

R-12	Attention-type Change	Cambio de Tipo Atención	The intermediate tier of the three-tier major change handling mechanism. The Secretariat must review and assess the change, and may request supplemental y information or clarification as appropriate.	El nivel intermedio del mecanismo de tres niveles para el manejo de cambios significativos. La Secretaría debe revisar y evaluar el cambio, y puede solicitar información complementaria o aclaraciones según corresponda.
R-13	Review-type Change	Cambio de Tipo Revisional	The highest tier of the three-tier major change handling mechanism. The change must be submitted to the ADC for formal review and may trigger a supplemental y site visit.	El nivel más alto del mecanismo de tres niveles para el manejo de cambios significativos. El cambio debe ser presentado al ADC para una revisión formal y puede desencadenar una visita in situ complementaria .

Parte Quinta: Garantía de Calidad y Estándares (Q)

No.	Term (English)	Término (español)	Definition (English)	Traducción al español
-----	----------------	-------------------	----------------------	-----------------------

Q-01	Mission-Driven	Orientado a la Misión	One of the three theoretical pillars of IQA accreditation, emphasising that institutional quality construction must originate from a clear and well-articulated educational mission, and that all educational practices must maintain strong consistency with that mission.	Uno de los tres pilares teóricos de la acreditación IQA, que enfatiza que la construcción de la calidad institucional debe originarse en una misión educativa clara y bien articulada, y que todas las prácticas educativas deben mantener una fuerte coherencia con dicha misión.
Q-02	Performance Excellence	Excelencia en el Desempeño	One of the three theoretical pillars of IQA accreditation, emphasising that institutions must establish a systematic performance management system to continuously improve educational quality and operational efficiency.	Uno de los tres pilares teóricos de la acreditación IQA, que enfatiza que las instituciones deben establecer un sistema sistemático de gestión del desempeño para mejorar continuamente la calidad educativa y la eficiencia operativa.

Q-03	Faculty Classification System	Sistema de Clasificación del Profesorado	The four-tier system used in IQA standards to categorise faculty: SA (Scholarly Academic), PA (Practice Academic), SP (Scholarly Practitioner), and IP (Instructional Practitioner).	El sistema de cuatro niveles utilizado en los estándares IQA para clasificar al profesorado: SA (académico erudito), PA (académico práctico), SP (profesional erudito) e IP (profesional docente).
Q-04	Assessment of Learning (AoL)	Evaluación del Aprendizaje (AoL)	The complete system in IQA standards for systematically assessing the achievement of student learning outcomes, comprising four stages: target setting, assessment method design, data collection, and analysis and improvement.	El sistema completo en los estándares IQA para evaluar sistemáticamente el logro de los resultados de aprendizaje de los estudiantes, que comprende cuatro etapas: establecimiento de objetivos, diseño del método de evaluación, recopilación de datos y análisis y mejora.
Q-05	ADLI Evaluation Dimensions	Dimensiones de Evaluación ADLI	The four dimensions used in IQA standards to evaluate institutional practice quality:	Las cuatro dimensiones utilizadas en los estándares IQA para evaluar la calidad de la práctica institucional:

			Approach, Deployment, Learning, and Integration.	Enfoque, Implementación, Aprendizaje e Integración.
Q-06	Distance and Blended Learning	Aprendizaje a Distancia y Mixto	One of the IQA supplementary standards, covering accreditation norms and quality assurance requirements for online teaching, blended learning, and synchronous/asynchronous instructional modes.	Uno de los estándares complementarios IQA, que cubre las normas de acreditación y los requisitos de garantía de calidad para la enseñanza en línea, el aprendizaje mixto y las modalidades de instrucción sincrónica/asincrónica.
Q-07	Micro-credentials	Microcredenciales	One of the IQA supplementary standards, providing accreditation review norms for short-term, modular, skills-oriented micro-credential courses and programmes. Micro-credit stacking is capped at 50% of total programme credits.	Uno de los estándares complementarios IQA, que proporciona normas de revisión para la acreditación de cursos y programas de microcredenciales a corto plazo, modulares y orientados a habilidades. La acumulación de microcréditos está limitada al 50% del total de créditos del

				programa.
Q-08	AI-assisted Teaching and Assessment	Enseñanza y Evaluación Asistidas por IA	One of the IQA supplementary standards, regulating the ethical boundaries, operational norms and quality assurance requirements for institutions applying AI technologies in teaching and assessment. The core principle is "Human-in-the-Loop".	Uno de los estándares complementarios IQA, que regula los límites éticos, las normas operativas y los requisitos de garantía de calidad para las instituciones que aplican tecnologías de IA en la enseñanza y la evaluación. El principio fundamental es "Human-in-the-Loop".
Q-09	Recognition of Prior Learning (RPL)	Reconocimiento de Aprendizajes Previos (RPL)	The formal assessment and credit recognition process for knowledge, skills and competencies acquired by students outside the formal education system. RPL credits are capped at 25% of total programme credits, and combined with	El proceso formal de evaluación y reconocimiento de créditos para los conocimientos, habilidades y competencias adquiridos por los estudiantes fuera del sistema educativo formal. Los créditos RPL están limitados al 25% del total de créditos del programa y,

			micro-credentials shall not exceed 50%.	combinados con microcredenciales, no deben exceder el 50%.
Q-10	Credit Transfer and Recognition	Transferencia y Reconocimiento de Créditos	The normative framework for transferring and recognising credits between institutions or education systems, encompassing bilateral mutual recognition agreements, multilateral frameworks and credit banks.	El marco normativo para la transferencia y el reconocimiento de créditos entre instituciones o sistemas educativos, que abarca acuerdos bilaterales de reconocimiento mutuo, marcos multilaterales y bancos de créditos.
Q-11	Multi-campus Operations	Operaciones Multicampus	One of the IQA supplementary standards, setting review principles for institutions operating multiple campuses within the same or different countries – requiring mandatory review of the core campus and sampling	Uno de los estándares complementarios IQA, que establece principios de revisión para instituciones que operan múltiples campus en el mismo país o en diferentes países – requiriendo la revisión obligatoria del campus central y el muestreo

			of branch campuses according to specified criteria.	de campus satélite según criterios especificados.
Q-12	Industry-Education Integration Assessment Matrix	Matriz de Evaluación de la Integración Industria-Educación	A quantitative evaluation tool specifically designed to assess the depth and quality of industry-education integration of EdTech institutional members, covering multiple indicators including curriculum co-construction, internship placements, industry mentors, and employment tracking.	Una herramienta de evaluación cuantitativa diseñada específicamente para evaluar la profundidad y calidad de la integración industria-educación de los miembros institucionales EdTech, que cubre múltiples indicadores, incluida la co-construcción curricular, las prácticas profesionales, los mentores de la industria y el seguimiento del empleo.

Parte Sexta: Ética y Cumplimiento (E)

No.	Term (English)	Término (español)	Definition (English)	Traducción al español
E-01	Academic Misconduct	Conducta Académica Inapropiada	Acts committed intentionally or through gross negligence in	Actos cometidos intencionalmente o por negligencia grave en

			academic activities that violate the principles of academic integrity, including but not limited to: data fabrication, data falsification, plagiarism, ghostwriting, and false attribution of authorship.	actividades académicas que violan los principios de integridad académica, incluyendo, entre otros: fabricación de datos, falsificación de datos, plagio, redacción fantasma y atribución falsa de autoría.
E-02	Whistleblower Protection	Protección de Denunciantes	The mechanism within IAPUC's regulatory system that provides legal protection and institutional safeguards for individuals who report academic misconduct, regulatory violations or other improper conduct, prohibiting any form of retaliation against whistleblower s.	El mecanismo dentro del sistema normativo de la IAPUC que proporciona protección legal y salvaguardas institucionales a las personas que denuncian conductas académicas inapropiadas, violaciones normativas u otras conductas indebidas, prohibiendo cualquier forma de represalia contra los denunciantes.
E-03	Conflict of	Conflicto de	A situation in	Una situación

	Interest	Intereses	which a reviewer, Board member or Association staff member's personal interests conflict with IAPUC's interests or accreditation impartiality in the course of performing duties. All conflicts of interest must be proactively declared and appropriately recused.	en la que los intereses personales de un evaluador, miembro de la Junta o personal de la Asociación entran en conflicto con los intereses de la IAPUC o la imparcialidad de la acreditación en el ejercicio de sus funciones. Todos los conflictos de intereses deben declararse de manera proactiva y recusarse adecuadamente .
E-04	Human-in-the-Loop	Human-in-the-Loop	The core principle in the supplemental standard on AI-assisted teaching and assessment, emphasising that AI systems must not completely replace human judgement – any AI output affecting	El principio fundamental en el estándar complementario sobre enseñanza y evaluación asistidas por IA, que enfatiza que los sistemas de IA no deben reemplazar completamente el juicio humano – cualquier resultado de IA

			student academic evaluation, degree conferral or major educational decisions must be reviewed and confirmed by human educators.	que afecte la evaluación académica de los estudiantes, la concesión de títulos o decisiones educativas importantes debe ser revisado y confirmado por educadores humanos.
E-05	Algorithmic Bias Audit	Auditoría de Sesgos Algorítmicos	A mandatory external review process to which EdTech institutional members and accredited institutions using AI-assisted assessment systems are subject, aimed at identifying and eliminating systemic, discriminatory biases in AI systems.	Un proceso de revisión externa obligatorio al que están sujetos los miembros institucionales EdTech y las instituciones acreditadas que utilizan sistemas de evaluación asistidos por IA, destinado a identificar y eliminar los sesgos sistémicos y discriminatorios en los sistemas de IA.
E-06	Cross-border Data Transfer	Transferencia Transfronteriza de Datos	The transfer of data between different countries or regions. The Association	La transferencia de datos entre diferentes países o regiones. La Asociación exige que todas

			requires all cross-border data transfers to comply with the legal requirements of both the data origin and receiving jurisdictions, ensuring conformity with data protection regulations including GDPR, PIPL and CCPA.	las transferencias transfronterizas de datos cumplan con los requisitos legales tanto del país de origen como del país receptor, garantizando la conformidad con las regulaciones de protección de datos, incluidos GDPR, PIPL y CCPA.
E-07	Three-jurisdiction Privacy Framework	Marco de Privacidad de Tres Jurisdicciones	IAPUC's privacy policy framework that simultaneously complies with three sets of data protection legal regimes: US (CCPA/CPRA), EU (GDPR) and China (PIPL).	El marco de política de privacidad de la IAPUC que cumple simultáneamente con tres regímenes legales de protección de datos: EE.UU. (CCPA/CPRA), UE (GDPR) y China (PIPL).
E-08	Risk Identification Matrix	Matriz de Identificación de Riesgos	A standardised tool for systematically identifying, categorising and assessing various types of risks in IQA accreditation	Una herramienta estandarizada para identificar, categorizar y evaluar sistemáticamente diversos tipos de riesgos en la

			and Association operations, covering four dimensions: strategic, operational, financial and compliance risks.	acreditación IQA y las operaciones de la Asociación, que cubre cuatro dimensiones: riesgos estratégicos, operativos, financieros y de cumplimiento.
E-09	Emergency Risk Reporting Mechanism	Mecanismo de Reporte de Riesgos de Emergencia	The institutional mechanism requiring IAPUC staff and accredited institutions to report material emergency risks to the Chief Quality Officer and the Board of Directors within 48 hours of discovery.	El mecanismo institucional que exige al personal de la IAPUC y a las instituciones acreditadas reportar los riesgos de emergencia materiales al Director de Calidad y a la Junta Directiva dentro de las 48 horas posteriores al descubrimiento.

Parte Séptima: Finanzas y Archivo (F)

No.	Term (English)	Término (español)	Definition (English)	Traducción al español
F-01	Reserve Fund	Fondo de Reserva	Funds set aside by IAPUC to ensure operational stability and	Fondos reservados por la IAPUC para garantizar la estabilidad operativa y

			address unforeseen expenditures. Under the Financial Regulations, reserves shall not be less than 30% of annual expenditure.	hacer frente a gastos imprevistos. De acuerdo con el Reglamento Financiero, las reservas no deben ser inferiores al 30% del gasto anual.
F-02	Tiered Authorisation Approval	Aprobación con Autorización por Niveles	The Association's tiered system of financial expenditure approval, authorising different management levels to approve expenditures based on amount and nature, ensuring both efficiency and risk control.	El sistema por niveles de la Asociación para la aprobación de gastos financieros, que autoriza a diferentes niveles de gestión a aprobar gastos según el monto y la naturaleza, garantizando tanto la eficiencia como el control del riesgo.
F-03	Permanent Retention	Conservación Permanente	The highest tier of document retention, applicable to the Bylaws, accreditation standards, major decision records and other documents of permanent	El nivel más alto de conservación de documentos, aplicable a los Estatutos, los estándares de acreditación, los registros de decisiones importantes y otros documentos de importancia

			historical and foundational significance.	histórica y fundamental permanente.
F-04	Long-term Retention (30 years)	Conservación a Largo Plazo (30 años)	The second tier of document retention, applicable to accreditation review materials, important member correspondence and other records that require retention over an extended period for verification purposes.	El segundo nivel de conservación de documentos, aplicable a los materiales de revisión de acreditación, la correspondencia importante de los miembros y otros registros que requieren conservación durante un período prolongado con fines de verificación.
F-05	Medium-term Retention (15 years)	Conservación a Plazo Medio (15 años)	The third tier of document retention, applicable to general business records, annual reports and other documents of moderate historical reference value.	El tercer nivel de conservación de documentos, aplicable a registros comerciales generales, informes anuales y otros documentos de valor histórico de referencia moderado.
F-06	Standard Retention (5 years)	Conservación Estándar (5 años)	The fourth tier of document retention, applicable to daily operational	El cuarto nivel de conservación de documentos, aplicable a registros

			records and routine correspondence that are generally retained for a short period after the conclusion of the active business process.	operativos diarios y correspondencia de rutina que generalmente se conservan por un período corto después de la conclusión del proceso comercial activo.
F-07	Short-term Retention (2 years)	Conservación a Corto Plazo (2 años)	The lowest tier of document retention, applicable to temporary, transactional files that may be destroyed upon expiry of the retention period in accordance with regulations.	El nivel más bajo de conservación de documentos, aplicable a archivos temporales y transaccionales que pueden destruirse al vencimiento del período de conservación de acuerdo con las regulaciones.

Parte Octava: Documentos y Numeración (D)

No.	Term (English)	Término (español)	Definition (English)	Traducción al español
D-01	Level 1 Document	Documento de Nivel 1	The highest tier in the IQA document hierarchy, including the Bylaws, governance instruments and core	El nivel más alto en la jerarquía de documentos IQA, que incluye los Estatutos, los instrumentos de gobernanza y

			accreditation standards, possessing the highest normative authority.	los estándares fundamentales de acreditación, que poseen la más alta autoridad normativa.
D-02	Level 2 Document	Documento de Nivel 2	The second tier in the IQA document hierarchy, including various manuals (Accreditation Manual, Quality Standards Manual, etc.) that elaborate and interpret Level 1 documents.	El segundo nivel en la jerarquía de documentos IQA, que incluye varios manuales (Manual de Acreditación, Manual de Estándares de Calidad, etc.) que desarrollan e interpretan los documentos de Nivel 1.
D-03	Level 3 Document	Documento de Nivel 3	The third tier in the IQA document hierarchy, including process regulations and operational standards that specify requirements for particular workflows.	El tercer nivel en la jerarquía de documentos IQA, que incluye regulaciones de proceso y estándares operativos que especifican requisitos para flujos de trabajo particulares.
D-04	Level 4 Document	Documento de Nivel 4	The lowest tier in the IQA document hierarchy, including	El nivel más bajo en la jerarquía de documentos IQA, que

			guidelines, detailed rules, templates and tools that provide practical operational guidance.	incluye directrices, reglas detalladas, plantillas y herramientas que proporcionan orientación operativa práctica.
D-05	Document Numbering System	Sistema de Numeración de Documentos	The unique coding standard for all official IAPUC documents, in the format: IAPUC/[classification code]/[document type]-[year]-[serial number], as formally established by the IQA Document Preparation Specifications .	El estándar de codificación único para todos los documentos oficiales de la IAPUC, en el formato: IAPUC/[código de clasificación]/[tipo de documento]-[año]-[número de serie], según lo establecido formalmente por las Especificaciones para la Preparación de Documentos IQA.
D-06	Version Management	Gestión de Versiones	The standardised process for document revision and version updating. Each revision shall update	El proceso estandarizado para la revisión de documentos y la actualización de versiones. Cada revisión debe actualizar

			the version number, record revision notes, and retain historical versions for reference.	el número de versión, registrar las notas de revisión y conservar las versiones históricas como referencia.
--	--	--	--	---

Parte Novena: Relaciones Externas y Comunicaciones (X)

No.	Term (English)	Término (español)	Definition (English)	Traducción al español
X-01	International Network for Quality Assurance Agencies in Higher Education (INQAAHE)	Red Internacional de Agencias de Garantía de Calidad en la Educación Superior (INQAAHE)	The most influential international organisation of higher education quality assurance agencies globally. IAPUC has planned membership to enhance international reputation and standard alignment.	La organización internacional más influyente de agencias de garantía de calidad de la educación superior a nivel mundial. La IAPUC ha planificado su adhesión para mejorar la reputación internacional y la alineación de estándares.
X-02	International Association of Universities (IAU)	Asociación Internacional de Universidades (IAU)	The global leadership organisation for universities under the UNESCO framework.	La organización de liderazgo global para universidades en el marco de la UNESCO. La IAPUC ha planificado su

			IAPUC has planned membership to expand global cooperative networks.	adhesión para ampliar las redes de cooperación global.
X-03	Accreditation Council for Business Schools and Programs (ACBSP)	Consejo de Acreditación para Escuelas y Programas de Negocios (ACBSP)	One of the world's leading business education accreditation bodies. IAPUC has established mutual recognition dialogue with ACBSP.	Uno de los principales organismos de acreditación de educación empresarial a nivel mundial. La IAPUC ha establecido un diálogo de reconocimiento mutuo con el ACBSP.
X-04	International Accreditation Council for Business Education (IACBE)	Consejo Internacional de Acreditación para la Educación Empresarial (IACBE)	One of the world's leading business education accreditation bodies. IAPUC has established mutual recognition dialogue with IACBE.	Uno de los principales organismos de acreditación de educación empresarial a nivel mundial. La IAPUC ha establecido un diálogo de reconocimiento mutuo con el IACBE.
X-05	International Dual Accreditation	Doble Acreditación Internacional	The cooperative framework under which an institution simultaneously holds IAPUC-IQA accreditation	El marco de cooperación en el que una institución posee simultáneamente la acreditación IAPUC-IQA y la

			and accreditation from another internationally recognised accrediting body. IAPUC ensures substantive equivalence of dual accreditation through mutual recognition agreements and negotiation guidelines.	acreditación de otro organismo de acreditación reconocido internacionalmente. La IAPUC asegura la equivalencia sustancial de la doble acreditación a través de acuerdos de reconocimiento mutuo y directrices de negociación.
X-06	Mutual Recognition Agreement (MRA)	Acuerdo de Reconocimiento Mutuo (MRA)	A bilateral or multilateral agreement signed between IAPUC and other accreditation bodies to mutually recognise each other's accreditation decisions.	Un acuerdo bilateral o multilateral firmado entre la IAPUC y otros organismos de acreditación para reconocer mutuamente las decisiones de acreditación de cada uno.
X-07	Global Private Higher Education Quality Observatory	Observatorio Global de la Calidad de la Educación Superior Privada	IAPUC's annual industry report, systematically analysing global trends, developments and exemplary	El informe anual de la industria de la IAPUC, que analiza sistemáticamente las tendencias globales, los desarrollos y

			practices in private higher education quality.	las prácticas ejemplares en la calidad de la educación superior privada.
X-08	Four-tier Information Classification	Clasificación de la Información en Cuatro Niveles	IAPUC's information management system categorising information into four levels by sensitivity: Public, Internal, Confidential and Top Secret.	El sistema de gestión de la información de la IAPUC que clasifica la información en cuatro niveles según su sensibilidad: Público, Interno, Confidencial y Muy Secreto.
X-09	24-hour Crisis Communication Response	Respuesta de Comunicación de Crisis en 24 Horas	The requirement under IAPUC's public relations management regulations that, in the event of a quality crisis or negative publicity, an official response must be issued within 24 hours.	El requisito establecido en el reglamento de gestión de relaciones públicas de la IAPUC según el cual, en caso de una crisis de calidad o publicidad negativa, debe emitirse una respuesta oficial en un plazo de 24 horas.

Apéndice 1: Índice de Prefijos de Números de Documento

Prefijo	Significado en inglés	Significado en español	Sección
GOV	Governance	Gobernanza	Parte Primera
MEM	Membership	Membresía	Parte Segunda
IQA-CORE	IQA Core Standards	Estándares Fundamentales IQA	Parte Tercera
IQA-STD	IQA Supplementary Standards	Estándares Complementarios IQA	Parte Cuarta
ETH	Ethics and Compliance	Ética y Cumplimiento	Parte Quinta
FIN	Finance	Finanzas	Parte Sexta
DOC	Documentation	Documentación	Parte Sexta
ARC	Archives	Archivos	Parte Sexta
DEV	Institutional Development and Support	Desarrollo y Apoyo Institucional	Parte Séptima
OPS	Operations (Site Visit and Self-Evaluation Tools)	Operaciones (Visita in situ y Herramientas de Autoevaluación)	Parte Octava
EXT	External Relations	Relaciones Externas	Parte Novena
TERM	Terminology	Terminología	—
STR	Strategy	Estrategia	Parte Primera

Apéndice 2: Lista de Abreviaturas

Abreviatura	Nombre completo en inglés	Nombre completo en español
ADC	Accreditation Decision Committee	Comité de Decisión de Acreditación
AoL	Assessment of Learning	Evaluación del Aprendizaje
CLO	Course Learning Outcome	Resultado de Aprendizaje del Curso
CQO	Chief Quality Officer	Director de Calidad
IAPUC	International Association of Private Universities and Colleges	Asociación Internacional de Universidades y Colegios Privados
IQA	Internal Quality Assurance	Garantía de Calidad Interna
LDC	Least Developed Country	País Menos Adelantado
MRA	Mutual Recognition Agreement	Acuerdo de Reconocimiento Mutuo
OBE	Outcome-Based Education	Educación Basada en Resultados
PEO	Programme Educational Objective	Objetivo Educativo del Programa
RPL	Recognition of Prior Learning	Reconocimiento de Aprendizajes Previos
SER	Self-evaluation Report	Informe de Autoevaluación

Apéndice 3: Referencia Multilingüe de Términos Clave (Extracto)

Para una traducción multilingüe completa de todos los términos, consulte el Glosario Multilingüe IAPUC independiente (IAPUC/GOV/TERM-2026-001-ML). A continuación se muestra una muestra de los términos principales en orden de presentación (inglés → español → otros idiomas):

English	español	中文	日本語	한국어	Deutsch	Français	Italiano	Русский
International Association of Private Universities and Colleges	Asociación Internacional de Universidades y Colegios Privados	国际私立大学与学院协会	国際私立大学・カレッジ協会	국제사립대학협회	Internationaler Verband privater Universitäten und Hochschulen	Association internationale des universités et collèges privés	Associazione Internazionale delle Università e dei Collegi Privati	Международная ассоциация частных университетов и колледжей
Internal Quality Assurance	Garantía de Calidad Interna	内部质量管理体系	内部品質保証	내부 품질 보증	Interne Qualitätssicherung	Assurance qualité interne	Garanzia di Qualità Interna	Система внутреннего обеспечения качества
Accreditation Decision Committee	Comité de Decisión de Acreditación	认证决策委员会	認証決定委員会	인증 결정 위원회	Akkreditierungsentcheidungsausschuss	Comité de décision d'accréditation	Comitato di Decisione per l'Accreditamento	Комитет по аккредитационным решениям
Outcome-Based Education	Educación Basada en Resultados	成果导向教育	成果基盤型教育	성과 기반 교육	Ergebnisorientierte Bildung	Éducation basée sur les résultats	Istruzione Basata sui Risultati	Образование, ориентированное на результаты
Peer Review	Evaluador	同行評	ピアレビュー	동료 심사	Fachkollege	Évaluateur	Revisore tra	Эксперт коллеги

wer	por Pares	审专家	一	위원		par les pairs	Pari	альной оценки
Provisi onal Accred itatio n	Acredi tación Provisi onal	临时认 证	暫定認 証	잠정 인증	Vorläu fige Akkre ditieru ng	Accré ditatio n provis oire	Accre ditame nto Provv isorio	Предва рительн ая аккреди тация
Compr ehensi ve Accred itatio n	Acredi tación Integr al	全面认 证	包括認 証	종합 인증	Umfas sende Akkre ditieru ng	Accré ditatio n compl ète	Accre ditame nto Compl eto	Всестор онная аккреди тация
Missio n-Driven	Orient ado a la Misión	使命驱 动	미션驱 動型	미션 중심	Missio nsgetri eben	Axé sur la missio n	Guidat o dalla Missio ne	Ориент ированн ый на миссию

Entrada en Vigor y Revisiones

Fecha de entrada en vigor: 18 de julio de 2026

Autoridad de interpretación: El presente compendio terminológico es interpretado y mantenido por la Oficina del Chief Quality Officer.

Mecanismo de revisión:

- **Revisiones regulares:** Cuando surjan nuevas necesidades terminológicas durante la preparación de documentos, se podrá presentar una propuesta a la Oficina del Chief Quality Officer para su consideración e inclusión.
- **Revisión anual:** En el primer trimestre de cada año, el Comité de Gestión Terminológica, convocado por la Oficina del Chief Quality Officer, realiza una revisión y actualización integral.
- **Revisiones importantes:** Los cambios en las definiciones de los términos fundamentales requieren la aprobación de la Junta Directiva antes de entrar en vigor.

Historial de versiones:

Versión	Fecha	Descripción de la revisión	Responsable
V1.0	18 de julio de 2026	Primera publicación, 98	Oficina del CQO

		términos en 9 categorías	
V2.0	18 de julio de 2026	Revisión de la política lingüística: el inglés como idioma principal, el chino como segundo	Oficina del CQO
V3.0	18 de julio de 2026	Revisión del orden de las columnas: columna en inglés antes que la columna en chino en todas las tablas	Oficina del CQO
V4.0	18 de julio de 2026	Sustitución del chino por el japonés, inglés conservado íntegramente (versión bilingüe inglés-japonés)	Oficina del CQO
V5.0	18 de julio de 2026	Sustitución del japonés por el coreano, inglés conservado íntegramente (versión bilingüe inglés-coreano)	Oficina del CQO
V6.0	18 de julio de 2026	Sustitución del coreano por el francés, inglés conservado íntegramente (versión bilingüe inglés-francés)	Oficina del CQO
V7.0	18 de julio de 2026	Sustitución del francés por el alemán, inglés	Oficina del CQO

		conservado íntegramente (versión bilingüe inglés-alemán)	
V8.0	18 de julio de 2026	Sustitución del alemán por el italiano, inglés conservado íntegramente (versión bilingüe inglés-italiano)	Oficina del CQO
V9.0	18 de julio de 2026	Sustitución del italiano por el español, inglés conservado íntegramente (versión bilingüe inglés-español)	Oficina del CQO

Este documento utiliza la ortografía inglesa británica. En caso de discrepancia entre las versiones lingüísticas, prevalece la versión en inglés.